

# INFACO<sup>®</sup>



VIBRADOR DE OLIVAS  
(FIJA Y TELESCÓPICA)

## E50048 / E50048T



ORIGINE  
**FRANCE<sup>®</sup>**  
GARANTIE

BVcert.6152145

MANUAL ORIGINAL DE UTILIZACIÓN - ES

OTHER LANGUAGES





Precauciones antes de usar	4
Equipos de protección individual	4
Protección del medio ambiente	4
Vista general del producto	5
Características	5
Baterías compatibles	6
Guía de utilización	7
Ajuste del Pértiga telescópica	11
Precauciones de uso y seguridad	12
Limpieza y mantenimiento	13
Instrucción de seguridad	15
Condiciones de garantía	16
Consejos	17
Reparación	18
Información técnica	21

# PRECAUCIONES ANTES DE USAR



**ADVERTENCIA.** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no se respetan las advertencias e instrucciones pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente. El término “herramienta” en las advertencias hace referencia a su herramienta eléctrica alimentada por la batería (con cable de alimentación) o que funciona con batería (sin cable de alimentación).

# EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

	Leer atentamente el manual de utilización y, en particular, las instrucciones de seguridad.
	El uso del casco, la protección para los ojos y la protección acústica son OBLIGATORIOS
	Protección de las manos por guantes de trabajo anticorte.
	Protección de los pies por calzado con casco.
	Protección del rostro por visera
	Protección del cuerpo por traje anticorte.
	¡ATENCIÓN! Las alargaderas pueden ser de material conductor. No utilizar cerca de fuentes ni cables eléctricos
	¡ATENCIÓN! No acerque ninguna parte del cuerpo de la cuchilla. No retirar el material cortado ni sujetar el material a cortar con las cuchillas en movimiento.

# PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Para la eliminación de residuos, respete las normas específicas nacionales.

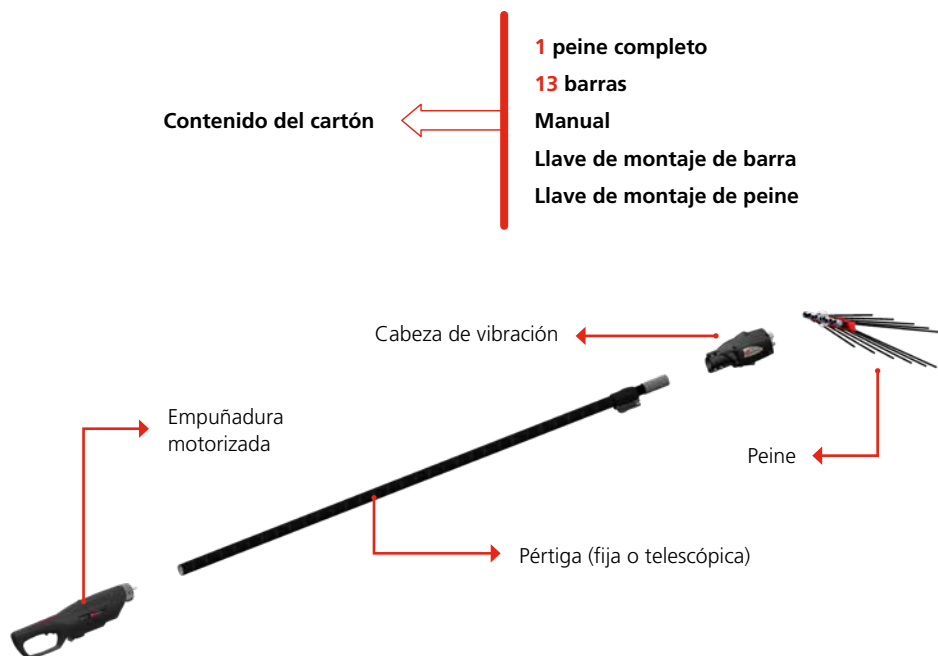
> Las herramientas eléctricas no deben desecharse en la basura doméstica.

> Los aparatos eléctricos no deben desecharse en la basura doméstica.



> El revendedor especializado INFACO le proporcionará información actual relativa a la eliminación eco-compatible de los residuos.

# VISTA GENERAL DEL PRODUCTO



# CARACTERÍSTICAS

REFERENCIA	E50048	E50048T
Alimentación nominal	48VCC	
Potencia máx.	350W Max	
Peso	3000g	3250g
Longitud	2,30m	2,30m à 3,30m
Velocidad	1200 oscilaciones / mn	

Estas características se dan a título indicativo. En ningún caso son contractuales y se pueden modificar para su perfeccionamiento sin previo aviso.

Material patentado

# **BATERÍAS COMPATIBLES**



**Batería 820 Wh**  
**L850B**

*Compatibilidad del cable*  
**L856CC**



**Batería 120 Wh**  
**831B**

*Compatibilidad del cable*  
**825S**



**Batería 500 Wh**  
**L810B**

*Compatibilidad del cable*  
**PW225S**



**Batería 150 Wh**  
**731B**

*Compatibilidad del cable*  
**PW225S** (necesita cambiar el fusible por 539F20).

# GUÍA DE UTILIZACIÓN

## Primera puesta en servicio

Para la primera utilización, es conveniente solicitar la asistencia de su revendedor, el cual está habilitado para proporcionarle todos los consejos necesarios para una buena utilización y un buen rendimiento. **Es obligatorio leer atentamente los manuales de utilización de los aparatos y accesorios antes de cualquier manipulación o conexión del aparato.**

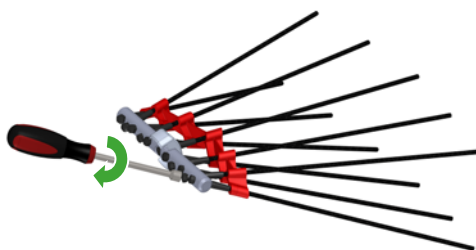
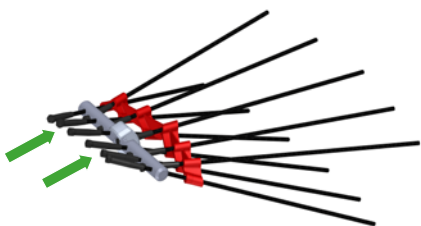
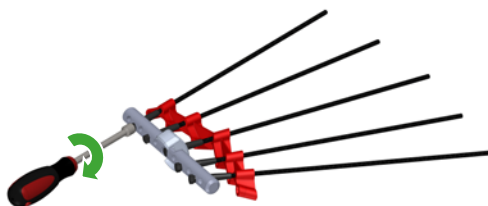
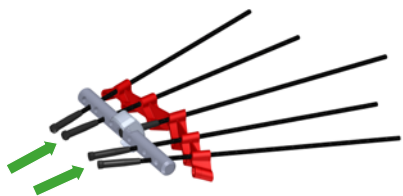
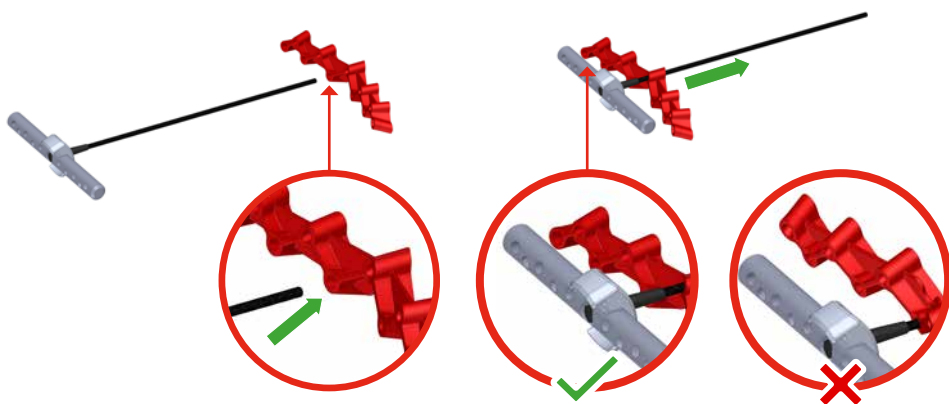
## Montaje del peine

**Solicite consejo a su revendedor para montar el peine.**  
**Un ensamblaje incorrecto puede provocar un desgaste del peine o de las barras.**



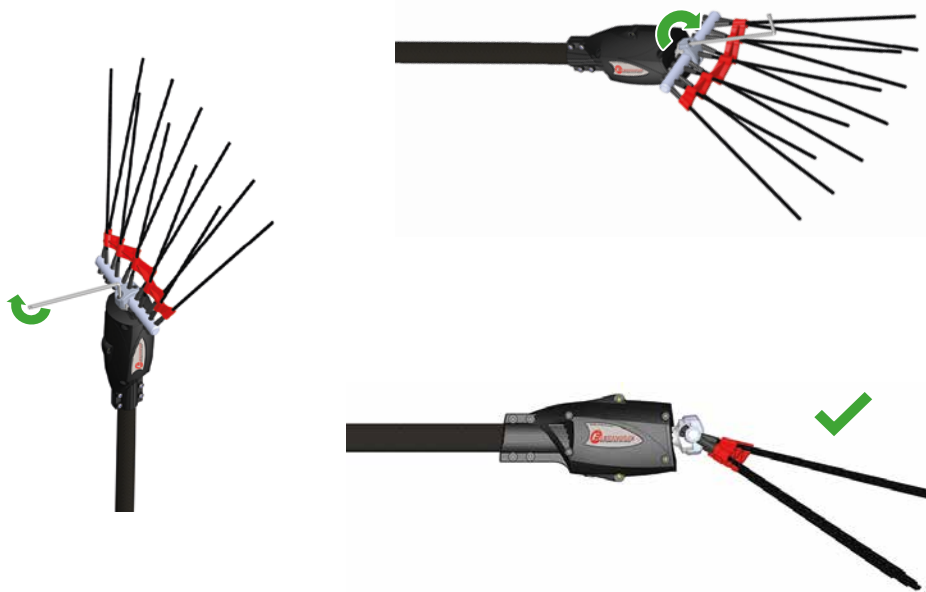
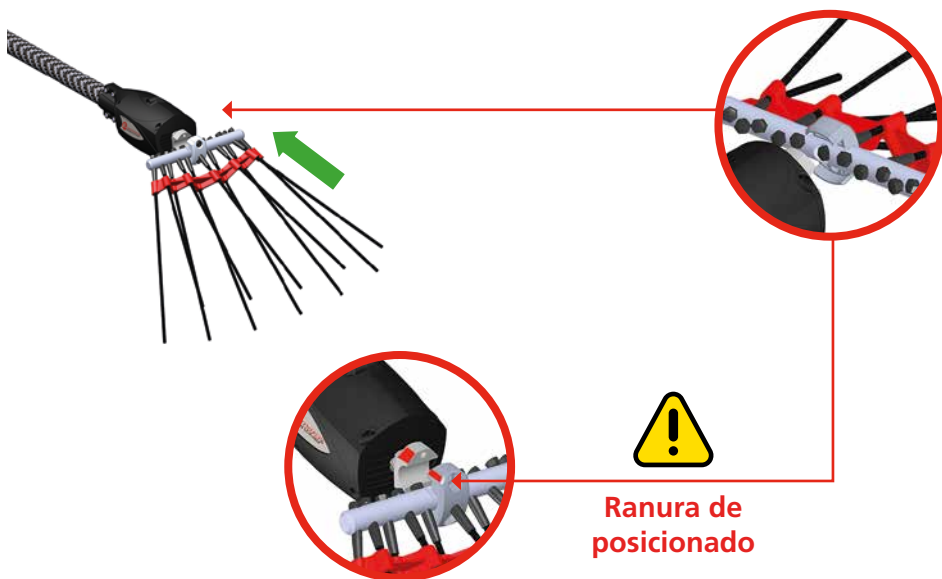
Se aconseja insistentemente utilizar el destornillador INFACO (E710) para apretar sin dañar los extremos de apriete.

## Montaje del peine





## Fijación del peine



## Instalación y conexión



Utilizar únicamente las baterías de la marca INFACO con una tensión de alimentación de 48 voltios.

Toda utilización con baterías que no sean las baterías INFACO puede ocasionar daños. No se consentirá ninguna garantía sobre la empuñadura motorizada en caso de utilizar baterías que no sean las fabricadas por la sociedad INFACO.



Con lluvia, el cinturón de la batería debe estar obligatoriamente bajo ropa impermeable para que toda la batería esté protegida de la humedad.

## Utilización de la máquina

> Conectar la batería



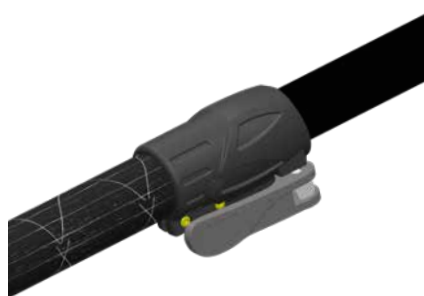
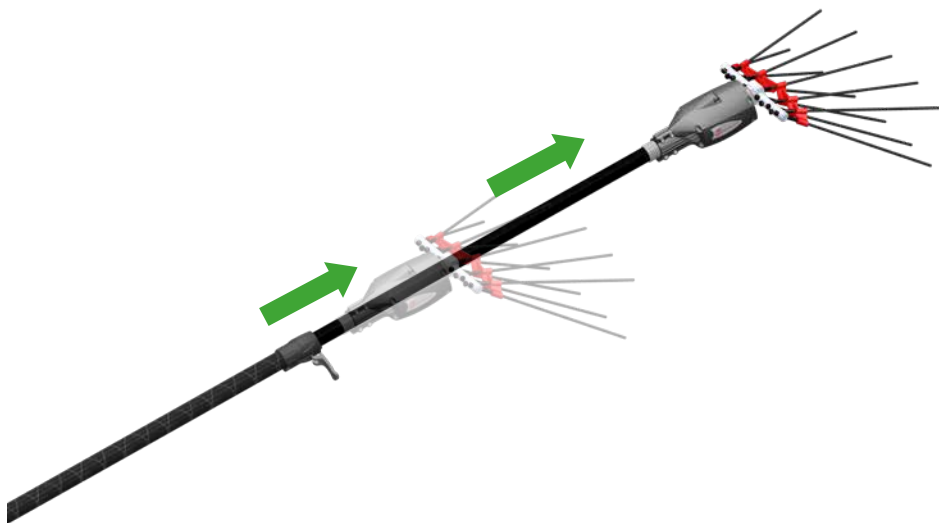
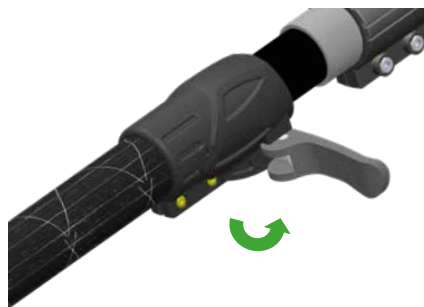
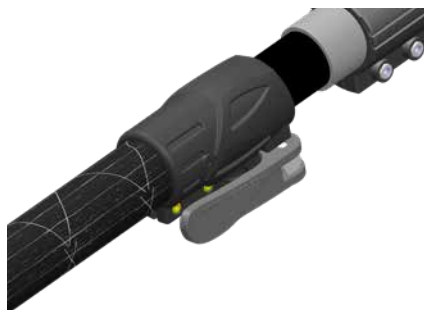
> Conectar el cable de alimentación



> Puesta en funcionamiento



# **▲ AJUSTE DEL PÉRTIGA TELESCÓPICA**



# PRECAUCIONES DE USO Y SEGURIDAD

La máquina está equipada de una protección electrónica. En cuanto la herramienta se bloquee a causa de una excesiva resistencia, el dispositivo electrónico provoca la parada del motor y el LED rojo se enciende. Para reiniciar, ponga el interruptor en «OFF» y luego en «ON». Cuando la temperatura del motor es demasiado alta, la placa corta la alimentación del motor. Para reiniciar, realice la operación anterior.

En el inicio de la máquina, si se detecta una gran vibración, **parar la máquina inmediatamente y comprobar el montaje y ajuste del peine**. Si esta importante vibración persiste, **pare inmediatamente la máquina y póngase en contacto con su distribuidor más cercano**.

También le aconsejamos conservar el tubo de protección de la máquina para un eventual envío al servicio postventa a la fábrica.



Para el transporte, el almacenamiento, mantenimiento, conservación de la máquina o de cualquier otra operación fuera de las operaciones relacionadas con la función de la herramienta, **desconectar obligatoriamente la máquina**.



*Desconectar  
antes del transporte  
y almacenamiento*



*Desconectar  
antes del transporte  
y almacenamiento*



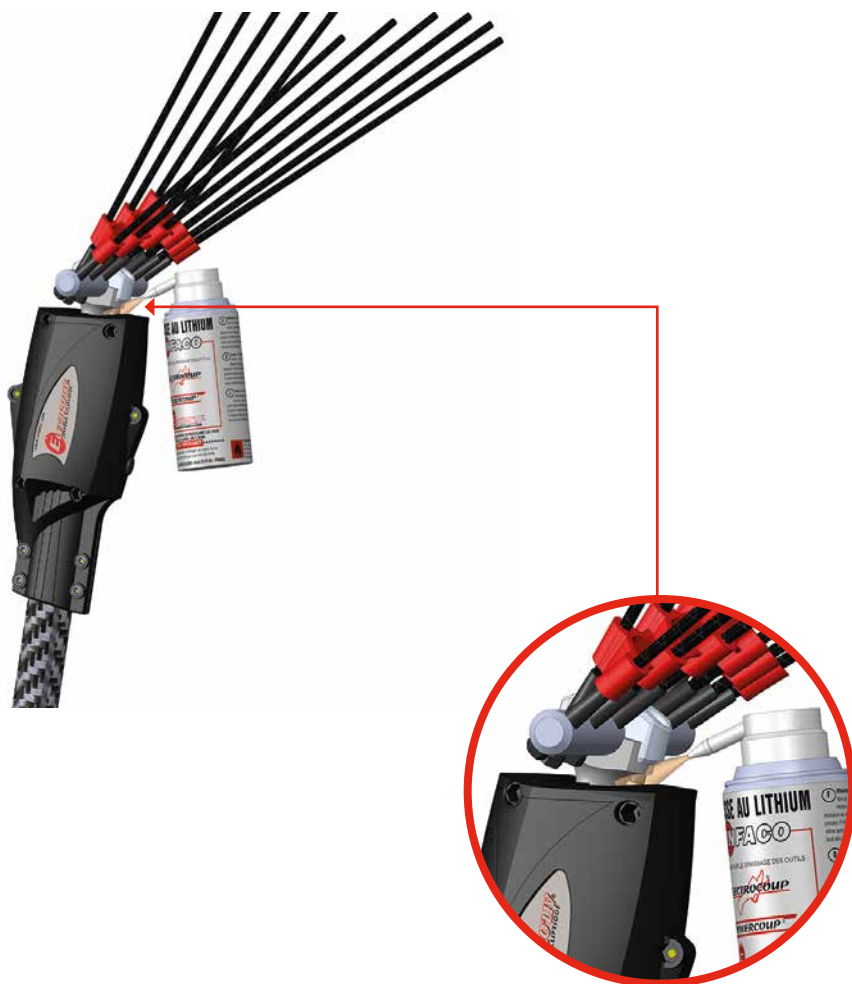
# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

<p>Todas las operaciones de limpieza o de mantenimiento se deben realizar con la herramienta desconectada de todas sus fuentes de energía.</p> <p>Adaptar estas frecuencias de limpieza en función del uso de la herramienta.</p> <p>Utilización ocasional, espaciar los intervalos. Utilización intensa, acercar los intervalos.</p>		Antes de iniciar el trabajo	Al final de la jornada de trabajo	En cada carga de batería	Una vez por semana	Una vez al mes	Una vez al año	En caso de deterioro	En caso de avería	En caso de necesidad
Máquina completa	Control visual del estado	X	X							
	Limpieza		X							X
	Control por el revendedor							X	X	
Fijación del peine	Control de la holgura	X								X
Barras de carbono	Control visual del estado	X								
	Limpieza		X							
	Reemplazar							X		X
Cabeza de vibración	Control de la holgura		X							
	Engrasado	X								X
	Control por el revendedor							X	X	
Cable de alimentación	Control visual del estado					X			X	X
Batería	Control visual del estado			X	X				X	X
Chaleco	Control visual del estado						X		X	X
Empuñadura	Control visual del estado	X	X							

## Engrasado

Engrasar abundantemente la cabeza de vibración como mínimo una vez al día, por la mañana antes de comenzar el trabajo.

Colocar el extremo del aerosol hacia la rótula. Sujetar el aerosol en posición vertical y presionar. Engrasar como mínimo una vez al día el cabeza de vibración (este engrase se hace sin desmontar nada).



# INSTRUCCIÓN DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio al utilizar las herramientas eléctricas, observe las siguientes medidas de seguridad fundamentales. Lea y observe estas instrucciones antes de utilizar la herramienta y conserve estas instrucciones de seguridad.

Fuera de las operaciones relacionadas con la utilización, su herramienta y sus accesorios se deben desconectar y ordenar en sus embalajes respectivos.



Su herramienta se deberá desconectar obligatoriamente de todas las fuentes de alimentación para las siguientes operaciones:

- **La limpieza.**
- **La recarga de la batería.**
- **El mantenimiento.**
- **El transporte.**
- **El almacenamiento.**

Cuando la herramienta está en funcionamiento, no olvide mantener siempre las manos alejadas del cabezal del accesorio utilizado. No trabaje con la herramienta si está cansado o no se siente bien. Lleve los equipos de seguridad recomendados específicamente en cada accesorio. No deje el aparato al alcance de los niños o visitantes.



No utilice la herramienta si existe riesgo de incendio o de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos o de gases inflamables.

Nunca transportar el cargador por el cable ni tirar del mismo para desenchufarlo.



Proteja el cable del calor, aceite y aristas cortantes.

No utilice nunca la herramienta por la noche o en caso de poca luminosidad sin una instalación de iluminación suplementaria. Al utilizar la herramienta, mantenga los dos pies sobre el suelo y mantenga el equilibrio al máximo.



Atención, los alargadores pueden ser de material conductor. No utilizar cerca de fuentes ni de cables eléctricos.

# **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Su herramienta tiene una garantía de dos años contra todos los vicios o defectos de fabricación.

Esta garantía corresponde a una utilización normal de la herramienta y excluye:

- las averías debidas a un mantenimiento incorrecto o a una falta de mantenimiento,
- las averías debidas a una utilización incorrecta,
- las piezas de desgaste,
- las herramientas que hayan sido desmontadas por reparadores no autorizados,
- los agentes exteriores (incendio, inundación, rayo, etc...),
- los choques y sus consecuencias,
- las herramientas utilizadas con una batería o un cargador que no sean de la marca INFACO.

La garantía solo tiene valor cuando se ha efectuado la declaración de garantía con la sociedad INFACO (tarjeta de garantía o declaración en línea [www.infaco.com](http://www.infaco.com)).

Si la declaración de garantía no se efectúa en el momento de la compra de la herramienta, la fecha de salida de fábrica será la fecha que indique el inicio del período de garantía.

La garantía cubre la mano de obra de fábrica, pero no se aplica obligatoriamente a la mano de obra del revendedor. La reparación o el reemplazo durante el período de garantía no otorgan el derecho a la prolongación ni la renovación de la garantía inicial.

En caso de que no se respeten las instrucciones de almacenamiento y de seguridad, se anulará la garantía del Fabricante.

En ningún caso la garantía puede dar lugar a una indemnización por:

la eventual inmovilización de la herramienta durante el tiempo de la reparación.

Cualquier intervención realizada por una persona que no sea un agente autorizado INFACO suprimirá la garantía de la herramienta.

La reparación o el reemplazo durante el período de garantía no otorgan el derecho a la prolongación ni la renovación de la garantía inicial.

Aconsejamos a los usuarios de material INFACO que, en caso de avería, se pongan en contacto con el revendedor que les haya vendido la herramienta.

Para evitar litigios, le informamos el siguiente procedimiento:

- **Herramienta que entra dentro de la garantía, envíela con porte pagado y nos haremos cargo de la devolución.**
- **Herramienta que no entra dentro de la garantía, envíela con porte pagado y la devolución se efectúa a su carga y contra reembolso. En caso de que el importe de la reparación supere los 80 € + IVA, se le hará un presupuesto. cas où le montant de la réparation dépasserait 80 € H.T, un devis vous sera fourni.**



# **CONSEJOS**

**Mantenga el orden en su lugar de trabajo.** El desorden en el lugar de trabajo aumenta el riesgo de accidente.

**Tenga en cuenta el entorno del lugar de trabajo.** No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en un entorno húmedo o mojado. Tenga el cuidado de que el lugar de trabajo esté iluminado. No utilice herramientas eléctricas si cerca hay líquidos o gases inflamables.

**Protéjase de las descargas eléctricas.** Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como, por ejemplo: cargador de batería, tomas eléctricas múltiples, etc...

**Mantenga alejados a los niños.** No permita que nadie toque la herramienta ni el cable. Manténgalos alejados de su lugar de trabajo.

**Ordene sus herramientas en un lugar seguro.** Las herramientas no utilizadas se deben ordenar en un lugar seco, cerrado, en su embalaje de origen y fuera del alcance de los niños.

**Use ropas de trabajo apropiadas.** No llevar ropa ancha ni joyas. Se podrán enredar con las piezas en movimiento. Al trabajar al aire libre, se recomienda utilizar guantes de caucho y calzado con suelas antideslizantes. Cúbrase con una rejilla para el cabello si lo usa largo.

**Use gafas de protección.** Utilice también una máscara si el trabajo realizado produce polvo.

**Conserve el cable de alimentación.** Nunca transportar la herramienta por el cable ni tirar del mismo para desenchufarlo de la toma de electricidad. Proteja el cable del calor, aceite y aristas vivas.

**Limpie sus herramientas con cuidado.** Verifique regularmente el estado de la toma y del cable de alimentación y, en caso de daño, hágalos cambiar por un especializada reconocido. Mantenga seca su herramienta y sin aceite.

**Retire las llaves de las herramientas.** Antes de poner la herramienta en funcionamiento, cerciórese de que se han retirado las llaves de las herramientas de ajuste.

**Controle si su herramienta está dañada.** Antes de utilizar nuevamente la herramienta, verifique con cuidado el perfecto funcionamiento de los dispositivos de seguridad o de las piezas ligeramente dañadas.

**Haga reparar su herramienta por un especialista.** Esta herramienta es conforme a las reglas de seguridad en vigor. Toda reparación debe ser realizada por un especialista y solo con piezas originales, de lo contrario, puede ser la causa de riesgos graves para la seguridad del usuario.

# REPARACIÓN

PERTURBACIONES	CAUSAS	SOLUCIONES
<b>Vibraciones importantes anormales</b>	Montaje incorrecto del peine	Volver a montar el peine siguiendo el procedimiento y, si procede, contactar con el revendedor.
	Apriete incorrecto del peine	Volver a apretar el peine siguiendo el procedimiento.
	Apriete incorrecto de una barra	Volver a apretar las barras siguiendo el procedimiento.
	Desgaste de las barras	Compruebe que uno de los palos no está suelto o dañado. Contacte con el distribuidor si es necesario.
<b>Rotura de la barra de carbono</b>	Desgaste	Reemplazar la barra rota y/o gastada.
<b>Ruido en la pértiga</b>	Guía de la pértiga deteriorada	Contactar con su revendedor.
<b>La máquina no arranca</b>	Batería descargada	Recargar la batería.
	Máquina no alimentada	Volver a hacer la conexión
	Otros	Contactar con su revendedor.
<b>Paradas de la máquina intempestivas</b>	Demasiada presión sobre las ramas	Cambiar el método de trabajo o pedir consejo a su revendedor. Volver a arrancar pulsando el gatillo.
	Batería descargada	Recargar la batería.

# HOJA DEL REVENDEDOR

Hoja que debe conservar el revendedor.

Nº de serie > ..... Ref > .....

Apellido > .....

Nombre > .....

Razón social > .....

Dirección completa > .....

.....

Ciudad > .....

Código postal > .....

Teléfono > .....

Fecha de compra > ..... / ..... / .....

Observación > .....

signature client

## A DEVOLVER A INFACO

Para obtener la validez de la garantía, **EFFECTUAR INMEDIATAMENTE EN LÍNEA EN:** [www.infaco.com](http://www.infaco.com), **TAN PRONTO SE REALIZA LA COMPRA DE LA HERRAMIENTA**, su declaración de garantía o devolver la presente ficha debidamente completada con **LETRAS MAYÚSCULAS**.

Apellido > ..... Nombre > .....

Razón social > .....

Dirección completa > .....

.....

Ciudad > ..... Código postal > .....

Teléfono > .....

*Arboricultura*

*Oleicultura*

Dirección electrónica > .....

*Viticultura*

*Espacios verdes*

Fecha de compra > ..... / ..... / .....

Nº de serie v - Ref > .....

□	□	□	□	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---

Observación > .....

Sello del revendedor

N° de serie

--	--	--	--	--	--	--	--

# REVENDEDOR

a conservar por el revendedor para archivo de los clientes INFACO
--



--

--



# MATERIAL FABRICADO EN FRANCIA



Constructor > **INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCIA)**

Tipo > **VIBRADOR DE OLIVAS ELÍPTICO**

Ref. > **E50048 / E50048T**

Peso > **E50048 3000g / E50048T 3250g**

Potencia máxima > **350W**

Tensión nominal de la batería > **48 voltios**

Estas características se dan a título indicativo. En ningún caso son contractuales y se pueden modificar para su perfeccionamiento sin previo aviso.

## INFORMACIÓN TÉCNICA O SPV

INFACO S.A.S.

Bois de Roziès

81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE Francia

**Tel:** (+33) 05 63 33 91 49 - **Fax:** (+33) 05 63 33 95 57

**Dirección electrónica:** [contact@infaco.fr](mailto:contact@infaco.fr)

Videos técnicos disponibles en el sitio internet: **[www.infaco.com](http://www.infaco.com)**

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**INFACO s.a.s. déclare que le matériel neuf désigné ci-après :**

*INFACO s.a.s. declara que el material nuevo designado a continuación:*

*INFACO s.a.s. dichiara che la macchina nuova indicata di seguito:*

### Appareil électrique INFACO

*Aparato eléctrico INFACO / Dispositivo elettrico INFACO*

**De marque > INFACO**

*De marca // Marchio*

**Modèle > E50048 / E50048T**

*Modelo // modello*

**N° de série >**

*N° de serie // N° di serie*

**Année de fabrication >**

*Año de fabricación // Anno di fabbricazione*

### Est conforme aux dispositifs des directives :

*Cumple con las disposiciones de las directivas : // È conforme ai dispositivi delle direttive:*

- « Machines » (directive 2006/42/CEE).  
*“Máquinas” (Directiva 2006/42/CEE). // “Machine” (direttiva 2006/42/CEE).*
- « Émissions sonores machines utilisées en extérieur » directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).  
*“Emisiones sonoras de máquinas utilizadas al exterior” Directiva 2000/14/CE (Decreto del 18 de marzo de 2002) modificada por la 2005/88/CE (Decreto del 22 de mayo de 2006).*  
*“Emissioni sonore macchine utilizzate all'esterno” direttiva 2000/14/CE (decreto del 18 marzo 2002) modificata dalla 2005/88/CE (decreto del 22 maggio 2006).*

### E50048 / E50048T

Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, LpA (NF EN 60745-2-11 : 2009) 71 dB(A)

*Nivel de presión acústica ponderada A en el puesto de trabajo, LpA*

*Livello di pressione acustica ponderato A sul luogo di lavoro, LpA*

*Incertitude Incertidumbre // Incertezza*

*KpA 3 dB(A)*

Valeur mesurée d'émission vibratoire, ah (NF EN 12096)

*Valor medido de emisión vibratoria, ah // Valore misurato di emissione vibratoria, ah*

18,7 m/s<sup>2</sup>

*Incertitude Incertidumbre // Incertezza*

1,9 m/s<sup>2</sup>

- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M. ALVAREZ Grégory.

*La persona autorizada para elaborar el documento técnico dentro de INFACO es el Sr. ÁLVAREZ.*

*La persona autorizzata a costituire il dossier tecnico all'interno di INFACO è Grégory Alvarez.*

**Fait à > CAHUZAC SUR VERE**

*Hecho en // Firmato a*

**LE > 01/02/2022**

*El // In data*

**M. DELMAS Davy, Président de la Société INFACO**

*Presidente de la Sociedad INFACO // Presidente della Società INFACO*

**Signature**

*Firma*

INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine. *INFACO se compromete a proporcionar a las autoridades nacionales la información pertinente relativa a la máquina. // INFACO si impegna a fornire alle autorità nazionali le informazioni pertinenti che riguardano la macchina.*





[www.infaco.com](http://www.infaco.com)

ES - Manual de utilización - Vibrador de olivas **E50048 / E50048T**

*NOT\_E50048-T\_ES\_05\_22*